

Секция «Методика преподавания иностранных языков и лингводидактика: Актуальные проблемы методики преподавания иностранных языков»

Лингвистический аспект в методике обучения китайской иероглифической письменности

Научный руководитель – Кравчук Александр Иванович

Белистова Д.А.¹, Жженых В.С.²

1 - Дальневосточный федеральный университет, Школа педагогики, Кафедра образования в области восточных языков и востоковедения, Владивосток, Россия, E-mail: jvfirf2000@mail.ru; 2

- Дальневосточный федеральный университет, Школа педагогики, Кафедра образования в области восточных языков и востоковедения, Владивосток, Россия, E-mail: zhzhenykh.vs@mail.ru

Китайская иероглифика является одной из основных трудностей в изучении теории письма и китайского языка как иностранного, поэтому особенности ее преподавания оказались наименее исследованы в отечественной и зарубежной методике преподавания китайского языка [2]. Наша работа направлена на выявление, описание и алгоритмизацию наиболее продуктивного способа обучения китайскому иероглифическому письму, способного адаптироваться к любому этапу обучения китайского языка.

В настоящее время китайский язык преподается в большинстве высших учебных заведений и во многих школах нашей страны. Тем не менее, все чаще исследователи обращают внимание на необходимость конструирования и разработки учебников китайского языка нового поколения, в которых обучение иероглифическому письму будет осуществляться исключительно на научной основе [3].

Постоянно увеличивающийся спрос на изучение китайского языка обуславливает большое количество теоретических исследований, а также стимулирует аспектный характер практических разработок по методике преподавания китайского языка [1].

В отличие от европейских «алфавитных» языков, иероглифика китайского языка представляется чрезвычайно сложной системой письма. Специфические особенности китайской письменности делают весь процесс обучения весьма трудоемким и мешают эффективности [1]. Поэтому данный вопрос требует более тщательного изучения с теоретической и практической точек зрения.

На данный момент существует много разных технологий и методов обучения письменности китайского языка. Однако их инструментарий часто охватывает поверхностные знания о традиционной культуре. Например, одна из наиболее известных в мире современных методик преподавания китайской иероглифики «Chineasy» была разработана тайваньским автором Шаолань Сюэ [U+859B] [U+66C9] [U+5D50] (Shaolan Hsuen, 2015 г.). Процесс обучения письму строится на ассоциативном методе: каждый иероглиф ярко и понятно проиллюстрирован, но многие ассоциации связаны с современностью и едва отражают традиции и культуру Китая. Кроме этого, нет указаний на технику и порядок написания, которая для знаков китайского письма стабилизирована [4]. Другой популярный подход - овладение иероглифической письменностью через изучение графем (ключей-детерминативов). Любой китайский иероглиф представляет собой комплекс, состоящий из минимальных графических единиц - черт. Черты, в свою очередь, складываются в графемы. Графемой, или иероглифическим ключом, называется базовый знаковый элемент китайских иероглифов, обладающий семантической значимостью. Полный словарь Сюй Шэня [U+8A31] [U+614E] «Шо вэнь цзе цзы» [U+8AAA] [U+6587] [U+89E3] [U+5B57] (1 век.) включает более 9 тыс. знаков, сгруппированных при помощи 540 графем-радикалов, а в современной системе преподавания китайского языка часто используется 214 ключей. Исследования показывают, что перечисленные методы не позволяют обучаемым познать всю

глубину китайской письменности, понять историю происхождения знака, просмотреть его внутреннюю связь и связь с другими иероглифами.

В Китае проведено значительное количество исследований методики преподавания китайской иероглифики, разработано много подходов к обучению письму. Тайваньский исследователь Ляо Вэньхао [U+5ED6] [U+6587] [U+8C6A] разработал многоуровневую структуру изучения китайских иероглифов под названием «Дерево китайских иероглифов» [U+6F22] [U+6F22] записанную в 9 томах [5],[6]. Система, впервые представленная в 2007 году, радикально отличается от всех существующих и позволяет выделить научно обоснованную этимологию иероглифа, демонстрирует эволюцию формы знака и его семантики. По нашему мнению, метод Ляо Вэньхао способен составить фундамент лингвистического аспекта продуктивной методики обучения китайскому письму на разных этапах обучения.

Источники и литература

- 1) 1. Задорожных Д.П. Методика преподавания китайской иероглифической письменности // Вестник науки Сибири. 2014. No. 1 (11). С. 182-187.
- 2) 2. Макаренко Л.А. Дихотомия концепций преподавания иероглифики китайского языка как иностранного // Международный научно-исследовательский журнал. 2017. No. 7(61). С. 82-85.
- 3) 3. Масловец О.А. Система обучения иероглифическому письму в учебниках китайского языка:критериальный анализ // Вестник Бурятского государственного университета. 2017. No. 7. С. 220-228.
- 4) 4. Халимова А.В. Обучение иероглифике китайского языка с использованием методов эффективного запоминания информации // Евразийский Союз Ученых. 2017.
- 5) 5. [U+6C49] [U+5B57] [U+6811] .1 / [U+5ED6] [U+6587] [U+8C6A] [U+8457] [U+3002] [U+4E00] [U+300] [U+9875].
- 6) 6. [U+6C49] [U+5B57] [U+6811] .8 / [U+5ED6] [U+6587] [U+8C6A] [U+8457] [U+3002] [U+4E00] [U+300] [U+9875].